

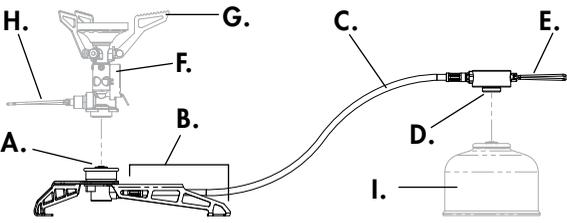
INSTRUCTION MANUAL



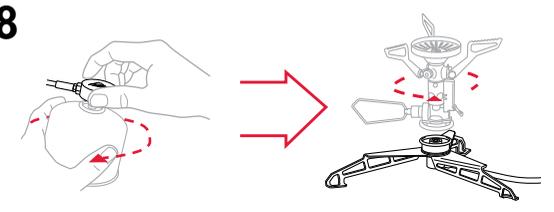
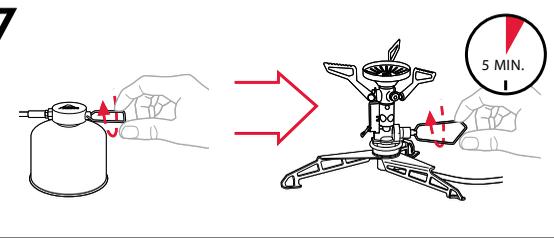
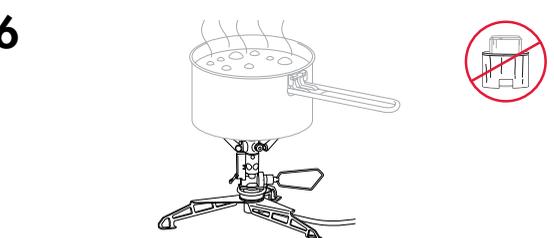
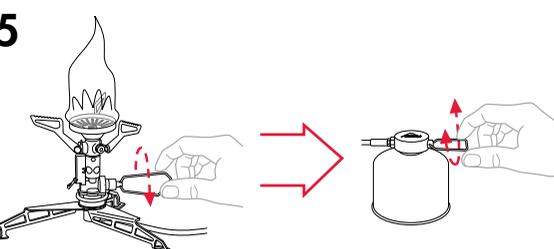
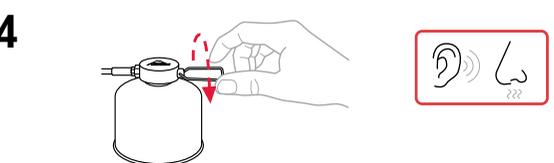
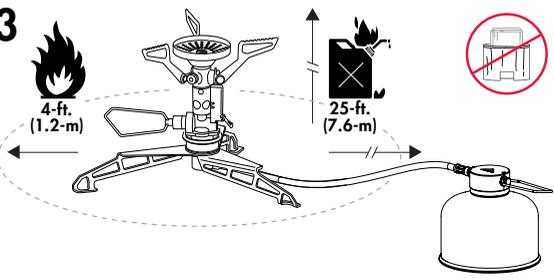
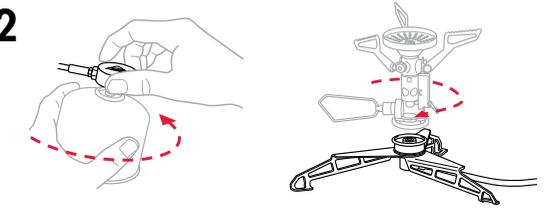
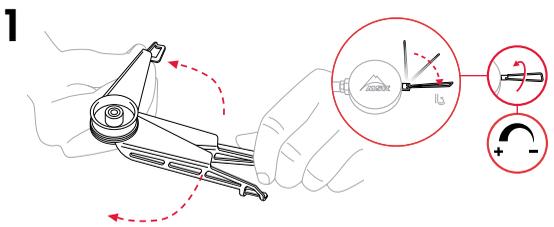
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

LOWDOWN™ REMOTE STOVE ADAPTER

Retain these instructions for future reference.



Stove and fuel canister not included



ACHTUNG



NUR ZUR VERWENDUNG IM FREIEN KOHLENMONOXIDGEFAHR

Kompatible Kocher können Kohlenmonoxid erzeugen, das giftig und geruchlos ist. Ihre Verwendung in einem geschlossenen Raum kann tödliche Folgen haben. Verwenden Sie diesen Adapter auf keinen Fall im Wohnwagen, im Zelt, im Auto, in Gebäuden oder anderen geschlossenen Räumen.

FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR

Bei Gasgeruch: 1. Zünden Sie das Gerät nicht an. 2. Vergewissern Sie sich, dass Kocher und Kocheradapter ausgeschaltet sind. 3. Löschen Sie in der Nähe befindliche Flammen. 4. Trennen Sie den Brennstoffbehälter vom Kocher. 5. Entfernen Sie sich sofort aus dem Bereich. 6. Warten Sie fünf Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat. 7. Wenn in dem Bereich, am Gerät und am Brennstoffbehälter kein Gasgeruch mehr wahrzunehmen ist, können Sie den Brennstoffbehälter wieder wie vorgeschrieben anschließen. 8. Bei Gasgeruch befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 und lassen Sie das Gerät warten. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Warnhinweise kann zu Feuer oder zur Explosion führen und ernsthafte Sachschäden sowie möglicherweise tödliche Verletzungen zur Folge haben.

ZU IHRER SICHERHEIT

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe von Kochern oder ähnlichen Geräten.

WARNUNG: Wenn das Gerät unsachgemäß angeschlossen, verwendet, eingestellt, verändert, repariert oder gewartet wird, kann dies Verletzungen oder Sachbeschädigungen zur Folge haben. Beachten Sie Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung. Falls Sie Hilfe oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Cascade Designs.

Dieser Kocheradapter ist ausschließlich für die Verwendung von Kartuschenkochern und Brennstoffkartuschen von MSR mit EN-417-Anschluss konzipiert. (Außer Superfly)

Die Verwendung dieses Kocheradapters birgt ernsthafte Gefahren. Unbeabsichtigt verursachtes Feuer, Explosionen und falsche Verwendung können Sachschäden und schwere Verbrennungen bis hin zum Tod verursachen. Sie sind für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit der Mitreisenden in Ihrer Gruppe verantwortlich. Handeln Sie verantwortungsbewusst und lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Kocher vertraut, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf, um später darin nachschlagen zu können.

ACHTUNG

- Befolgen Sie die Anleitung für Ihren Kocher und machen Sie sich mit allen Funktionen vertraut, bevor Sie ihn zusammen mit einem Kocheradapter verwenden.
- Überprüfen Sie die Dichtungen zwischen dem Kocheradapter und dem Gasbehälter auf festen Sitz und ordnungsgemäßen Zustand, bevor Sie den Gasbehälter an den Kocheradapter anschließen. Verwenden Sie den Kocheradapter nicht, wenn er undichte oder beschädigte Dichtungen aufweist.
- Gasbehälter müssen an einer gut belüfteten Stelle im Freien und im Abstand von Zündquellen wie offenem Feuer, Zündflammen, elektrischem Feuer und im Abstand von anderen Personen gewechselt werden, bevor der Gasbehälter an das Ventil des Kocherbehälters angeschlossen wird.
- Überzeugen Sie sich davon, dass keine Geräusche oder Gerüche auf austretendes Gas hinweisen. Austretendes Gas stellt eine ernstzunehmende Gefahr dar. Flüssiges Gas ist unsichtbar und geruchlos. Selbst starke Geruchszusätze können mit der Zeit verfliegen. Undichte Stellen werden nicht immer anhand des Geruchs erkannt. Verwenden Sie den Kocheradapter nicht, wenn er undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Überprüfen Sie, ob Kocheradapter und Brennstoffbehälter sicher und fest verbunden sind. Verwenden Sie den Kocheradapter oder den Gasbehälter nicht, wenn die Verbindung nicht sicher erscheint, wenn Sie austretendes Gas hören oder riechen oder wenn Sie den Gasfluss nicht unterbrechen können. Bingen Sie zum Suchen und Verschließen des Lecks das Gerät an einen ausreichend belüfteten Ort mit sicherem Abstand zu Zündquellen. Die Verwendung eines undichten Kocheradapters kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.
- Suchen Sie nach undichten Stellen mithilfe von Seifenlauge. Verwenden Sie keine Flamme, um nach einer undichten Stelle zu suchen.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zwischen Kocheradapter bzw. Brennstoffbehälter und anderen Wärmequellen. Verwenden Sie niemals einen Windschutz. Ein Überhitzen des Brennstoffbehälters kann zu einer Explosion, zum Austreten von Brennstoff sowie zu schweren Verbrennungen oder zum Tod führen.
- Zerlegen Sie den Kocheradapter nur gemäß und im Rahmen dieser Gebrauchsanleitung. VERÄNDERN SIE NICHTS AM KOCHERADAPTER. Durch das nicht vorschriftsmäßige Zerlegen oder Verändern des Kocheradapters verfällt die Garantie. Zudem entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen, schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben können. Dieser Kocheradapter enthält keine Teile, die vom Endbenutzer gewartet werden können.
- Verwenden Sie den Kocheradapter nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht speziell für diesen Kocheradapter geeignet sind. Durch die Verwendung des Kocheradapters mit fehlenden oder beschädigten Teilen oder mit Teilen, die nicht speziell für diesen Kocheradapter geeignet sind, entstehen möglicherweise gefährliche Situationen, die Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen zur Folge haben und sogar tödlich sein können.
- Vermeiden Sie ein Drehen von flexiblen Schläuchen.
- Kocheradapter sollten bei einer Temperatur unterhalb von -20 °C (-4 °F) nicht verwendet werden.

ACHTUNG Verwenden Sie den Kocheradapter nicht: (1) wenn Sie diese Gebrauchsanleitung noch nicht gelesen und vollständig verstanden haben; (2) wenn Sie nicht bereit sind, einen brennenden und/oder heißen Kocher ständig zu überwachen; (3) wenn Brennstoff austritt; oder (4) wenn Sie bemerken, dass der Kocheradapter nicht in einwandfreiem Zustand ist oder die Umgebung so beschaffen ist, dass die Verwendung des Kochers mit offener Flamme gefährlich ist. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann eine Situation entstehen, die zu Feuer, Verbrennungen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führt.

LOWDOWN™ KOCHERADAPTER ANLEITUNG

KOCHERTEILE

- A. Stand (Kocheradapter)
- B. Standfüße (Kocheradapter)
- C. Brennstoffleitung (Kocheradapter)
- D. Ventil (Kocheradapter)
- E. Flammenregler (Kocheradapter)
- F. Kocher (nicht enthalten)
- G. Topfhalter (Kocher)
- H. Flammenregler (Kocher)
- I. Brennstoffkartusche (nicht enthalten)

1. KOCHERADAPTER UND KOCHER VORBEREITEN

1. **Kocheradapter:** Klappen Sie die Standfüße des Kocheradapters auseinander. Schwenken Sie den Flammenregler des Kocheradapter heraus und drehen Sie ihn, um ihn zu schließen. 2. **Kocher:** Klappen Sie die Topfhalter auseinander (sofern vorhanden). Schwenken Sie den Flammenregler des Kochers heraus und schließen Sie ihn.

2. KOCHER UND KARTUSCHE AN DEN KOCHERADAPTER ANSCHLIESSEN

1. Schrauben Sie die Kartusche in das Ventil des Kocheradapters, ohne die Brennstoffkartusche umzudrehen. Drehen Sie die Verbindung von Hand fest. 2. Schrauben Sie den Kocher auf den Stand des Kocheradapters von Hand, bis die Verbindung fest sitzt.

WARNHINWEIS Schrauben Sie die Kartusche auf keinen Fall zu fest auf den Kocheradapter auf. Zu festes Aufschrauben kann zur Beschädigung des Kocheradapters oder der Kartusche und damit zum Austreten von Brennstoff führen. Austretender Brennstoff kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben. Die Kartusche muss gemäß der Norm EN 417 konstruiert und beschriftet sein.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Kocheradapter und Kocher bei Minustemperaturen verwenden. Bei Minustemperaturen kann eine Verhärtung der O-Ringe zum Austreten von Brennstoff führen. Prüfen Sie den Kocher vor und nach dem Entzünden auf Brennstoffleckagen. Die Verwendung eines undichten Kochers kann Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Kinder von Kocher und Brennstoff fernhalten. Cascade Designs, Inc. empfiehlt einen Mindestabstand von drei Metern. Lassen Sie einen entzündeten oder heißen Kocher niemals unbeaufsichtigt. Durch einen unbeaufsichtigten Kocher kann ein Feuer ausbrechen. Darüber hinaus besteht Verbrennungs-, Verletzungs- sowie Lebensgefahr für Kinder, Tiere und unachtsame Personen.

3. KOCHSTELLE VORBEREITEN

1. Entfernen Sie brennbare Materialien sowie entflammare Flüssigkeiten und Dämpfe aus dem Kochbereich. 2. Stellen Sie den Kocheradapter und die Kartusche auf einer festen, stabilen, ebenen Fläche auf. Hinweis: Verwenden Sie keinen Windschutz mit diesem System.

WARNHINWEIS Halten Sie einen Mindestabstand von 1,2 Metern zwischen brennbarem Material und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Halten Sie einen Mindestabstand von 7,6 Metern zwischen entflammaren Flüssigkeiten oder Dämpfen und dem brennenden Kocher bzw. einem Kocher ein, der gerade angezündet wird. Durch den Kocher können sich brennbare Materialien sowie entflammare Flüssigkeiten und Dämpfe entzünden, was zu Feuer, Verbrennungen, Verletzungen oder lebensgefährlichen Situationen führen kann.

Zünden Sie den Kocher niemals bei geöffneten Flammenreglerventilen an. Falls die Flammenreglerventile noch geöffnet sind, schließen Sie sie und öffnen Sie den Bereich, bevor Sie den Kocher anzünden. In einem nicht gelüfteten Bereich besteht Explosions- und dadurch Feuer-, Verbrennungs-, Verletzungs- und Lebensgefahr.

4. AUF UNDICHTHE STELLEN ÜBERPRÜFEN

1. Überzeugen Sie sich (bei geschlossenem Flammenregler am Kocher) davon, dass keine Geräusche oder Gerüche auf austretendes Gas hinweisen, während Sie den Flammenregler am Kocheradapter ganz öffnen. 2. Falls Sie austretendes Gas hören oder riechen, schließen Sie den Flammenregler des Kocheradapters und ziehen Sie die Verbindungen an der Kartusche und am Kocher erneut fest. Wiederholen Sie die Überprüfung auf undichte Stellen. Falls Sie immer noch austretendes Gas hören oder riechen, verwenden Sie das System nicht weiter.

5. KOCHER ANZÜNDEN

1. Zünden Sie den Kocher gemäß der Gebrauchsanweisung für den Kocher an und drehen Sie dann den Flammenregler des Kochers ganz auf. 2. Regulieren Sie die Flamme mithilfe des Flammenreglers am Kocheradapter. Hinweis: Drehen Sie die Kartusche während des Betriebs auf keinen Fall um.

WARNHINWEIS Halten Sie Ihren Kopf bzw. Körper während des Entzündens bzw. Kochvorgangs niemals über den Kocher. Wenn Sie Ihren Kopf oder Körper über den Kocher halten, besteht Feuer-, Verbrennungs-, Verletzungs- und sogar Lebensgefahr.

6. VERWENDEN DES SYSTEMS ZUM KOCHEN

1. Geben Sie Essen oder Flüssigkeit in das Kochgeschirr. 2. Stellen Sie das Kochgeschirr in die Mitte des Kochers. Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf den Kocher und verwenden Sie keinen Windschutz mit diesem System. 3. Regulieren Sie die Hitze durch Drehen des Flammenreglers am Kocheradapter.

WARNHINWEIS Bewegen Sie niemals einen brennenden oder heißen Kocheradapter oder Kocher. Löschen Sie stets die Flamme des Kochers und lassen Sie ihn mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie ihn bewegen. Das Bewegen eines brennenden oder heißen Kocheradapters oder Kochers kann Feuer, Verbrennungen und schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Stellen Sie niemals leere oder trockene Töpfe auf den brennenden Kocher. Verwenden Sie niemals Reflektoren oder Flammenverteiler. Wird einer der hier genannten Punkte bei der Verwendung des Kocheradapters oder Kochers nicht berücksichtigt, kann dies eine Explosion der Brennstoffkartusche, Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

7. AUSSCHALTEN DES KOCHERS

1. Schließen Sie nach dem Kochen den Flammenregler am Kocheradapter. 2. Nachdem die Flamme erloschen ist, schließen Sie den Flammenregler am Kocher ganz. 3. Warten Sie fünf Minuten, bis das System abgekühlt ist.

8. SYSTEM VERSTAUEN

1. Stellen Sie das System an einem Ort mit sicherem Abstand zu Zündquellen ab und schrauben Sie die Kartusche vom Ventil des Kocheradapters ab. Beim Abschrauben der Kartusche kann eine geringe Menge Gas austreten. 2. Schrauben Sie den Kocher vom Stand des Kocheradapters ab. Verstauen Sie den Kocher gemäß der Anleitung für den Kocher. 3. Schwenken Sie vor dem Verstauen des Kocheradapters den Flammenregler des Kocheradapters über das Ventil des Kocheradapters und klappen Sie dann die Standfüße des Kocheradapters zusammen.

WARNHINWEIS Vor dem Lagern muss die Verbindung zwischen Kocheradapter und Kartusche getrennt werden. Wird die Kartusche vor dem Lagern nicht vom Kocheradapter getrennt, tritt möglicherweise Brennstoff aus, was Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Lagern Sie Brennstoffkartuschen stets an einem gut belüfteten Ort und in ausreichendem Abstand zu Wärme- oder Zündquellen wie Warmwasserbereiter, Kochern, Zündflammen, Brennern oder Bereichen mit einer Temperatur von über 49 °C. Die Lagerung von Brennstoffkartuschen in der Nähe einer Wärme- oder Zündquelle oder bei einer Temperatur von über 49 °C kann eine Explosion der Kartusche und damit Feuer, Verbrennungen sowie schwere und sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Die Wartung des Kochers darf ausschließlich durch von Cascade Designs, Inc. autorisierte Personen erfolgen. Bei Fragen zu dieser Gebrauchsanleitung, zum Kocheradapter, zu Ersatzteilen oder zu Reparaturen wenden Sie sich bitte an Cascade Designs.

Hinweise zur beschränkten Garantie auf msrgear.com/warranty



Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South,
Seattle, WA 98134 USA

Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com | support.cascadedesigns.com